

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 3:2

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                 |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | za arcykapłanów Annasza i Kajfasza stało się przesłanie Boga do Jana Zachariasza syna na pustkowiu                    |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | za arcykapłanów Annasza i Kajfasza,* stało się słowo Boże do Jana,** syna Zachariasza, na pustkowiu.*** *****1)2)3)4) |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | za arcykapłana Annasza i Kajfasza, stało się słowo Boga do Jana, Zachariasza syna na pustkowiu.                       |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | za arcykapłanów Annasza i Kajfasza stało się przesłanie Boga do Jana Zachariasza syna na pustkowiu                    |

<sup>1)</sup> <x>470 26:3</x>; <x>500 11:49</x>; <x>500 18:13</x>; <x>510 4:6</x>

<sup>2)</sup> <x>470 3:1-12</x>; <x>480 1:2-8</x>

<sup>3)</sup> Pustkowie, ἔρημος : (1) obszar trudny do ustalenia; (2) nieużytki między górzystą Judeą a M. Martwym i dolnym biegiem Jordanu, sięgające na pn do ujścia Jaboku, zob. <x>10 13:10</x>, <x>140 4:17</x>; <x>500 1:28</x>. Jan przechodził czasem na stronę wsch Jordanu (<x>500 10:40</x>).

<sup>4)</sup> <x>490 1:80</x>